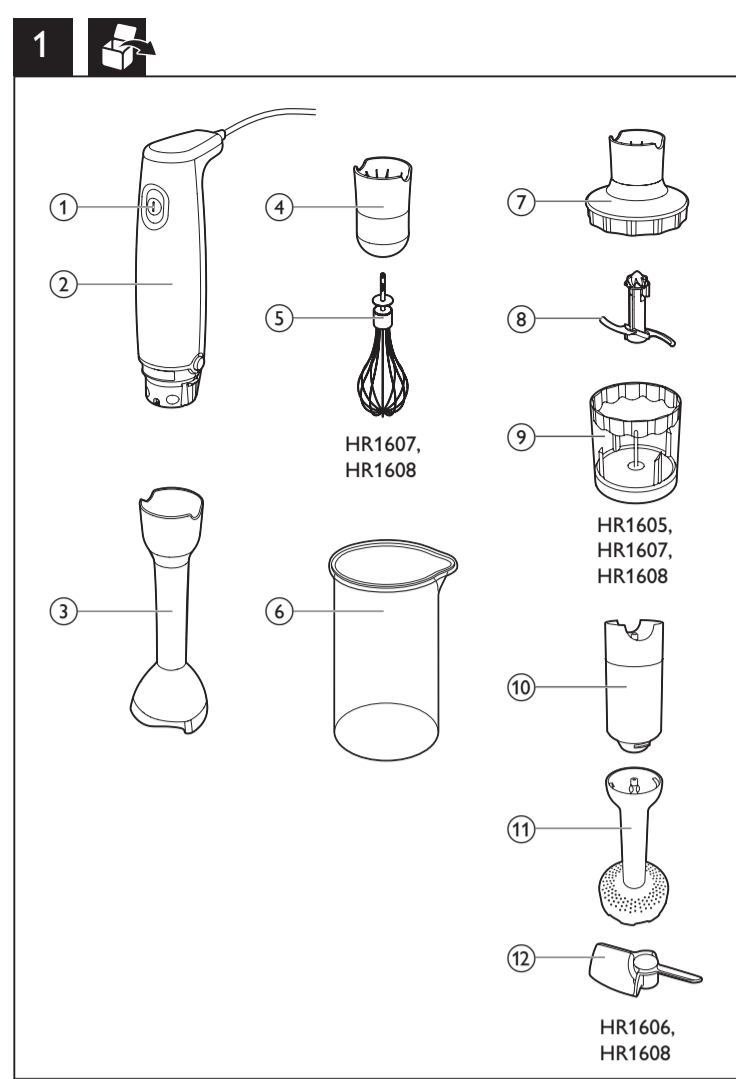


HR1604/09  
HR1604  
HR1605  
HR1606  
HR1607  
HR1608



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Priručnik uživateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колданушунун нускасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

**PHILIPS**



	Water tap	Washing rack	Washing cloth
HR1607, HR1608	✗	✗	✓
HR1605, HR1607, HR1608	✓	✓	✓
HR1606, HR1608	✗	✗	✓
HR1605, HR1607, HR1608	✓	✓	✓
HR1606, HR1608	✓	✓	✓
HR1606, HR1608	✗	✗	✓

Specifications are subject to change without notice  
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.  
HR1604\_1605\_1606\_1607\_1608\_EEU\_UM\_V2.0 3140 035 33402

**English**

**1 Important**  
Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

**Danger**  
Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

- Warning**
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
  - Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
  - If the mains cord is damaged you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
  - If the appliance is damaged, always have it replaced with one of the original type, otherwise your guarantee is no longer valid.
  - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  - Children should be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
  - Do not allow children to use the blender without supervision.
  - Do not touch the blades or paddle, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
  - If the blades or paddle get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
  - To avoid splashing, always immerse the bar into the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.

**Caution**

- Switch off the appliance and disconnect it from the mains before you change accessories or approach parts that move during use and cleaning.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in Fig. 2.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.
- Maximum noise level = 85 dB(A)

**2 Recycling**

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.  
When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

**3 Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

**4 Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.  
For recipes to use with your hand blender, go to www.philips.com/kitchen.

**5 Overview**

1 Button	7 Chopper gearbox
2 Motor unit	8 Blade unit
3 Bar body	9 Chopper bowl
4 Whisk gearbox	10 Potato masher coupling unit
5 Whisk	11 Potato masher
6 Beaker (Depending on Country)	12 Mashing paddle

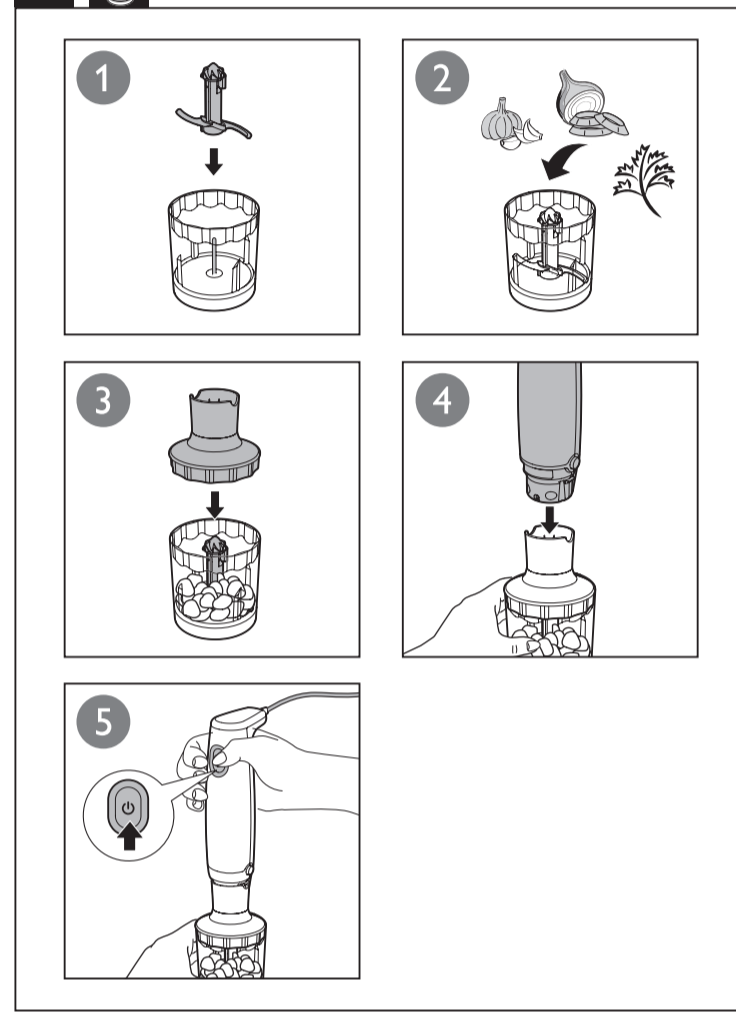
**6 Before the first use**

Thoroughly clean the parts that will come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

**Preparing for use**

- Cool down hot ingredients before chopping or pouring into the beaker (max. temperature 80 °C).
- Cut large ingredients into pieces of approximately 2 cm before processing them.
- Assemble the appliance properly before plugging it into the wall socket.

**4**



**7 Use the appliance**

**Handblender**  
The hand blender is intended for:  
• blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.  
• mixing soft ingredients, e.g. pancake batter and mayonnaise.  
• pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

**Chopper**  
The chopper is intended for chopping ingredients such as nuts, meat, onions, hard cheese, boiled eggs, garlic, herbs, dry bread and etc.

**Caution**  
The blades are very sharp! Be very careful when handling the blade unit, especially when removing it from the chopper bowl, when emptying the chopper bowl, and during cleaning.

**Note**  
• If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, stop the chopper and then loosen the ingredients by adding liquid or using a spatula.  
• For the best results when processing beef, use refrigerated beef cubes.

**Whisk (HR1607 and HR1608)**

The whisk is intended for whipping cream, whisking egg whites, desserts etc.

**Tip**  
• When you beat egg whites, use a large bowl for the best result.  
• When you whip cream, use the beaker to avoid splashing.

**Potato masher (HR1606 and HR1608)**

The potato masher is especially equipped to make potato purée and to mash cooked peas.  
**Note**  
• To avoid damage, never use sharp or hard objects to remove the purée from the potato masher.  
• Always clean the potato masher immediately after use (see chapter 'Cleaning' and the cleaning table).

**8 Cleaning (Fig.6)**

Do not immerse the motor unit, the whisk coupling (HR1607, HR1608), the mini chopper lid (HR1605, HR1607 and HR1608) or the coupling unit of the potato masher in water. Always detach the accessories from the motor unit before you clean them.

**Caution**  
• Unplug the appliance before you clean it or release any accessory.  
• You can also remove the rubber rings from the chopper bowls for extra thorough cleaning.  
• For quick cleaning, pour warm water with some washing-up liquid in the beaker; insert the blender bar or potato masher and let the appliance operate for approximately 10 seconds.

**9 Storage**

- Wind the power cord round the heel of the appliance.
- Put the blender bar, whisk and blade unit in the beaker.
- Store the appliance in a dry place away from direct sunlight or other sources of heat.

**10 Accessories**

You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 4203 035 83450) from your Philips dealer or a Philips service centre as an extra accessory for the HR1604, HR1605, HR1606, HR1607 and HR1608. Use the quantities and processing times of the mini chopper for this accessory.

**11 Guarantee and service**

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

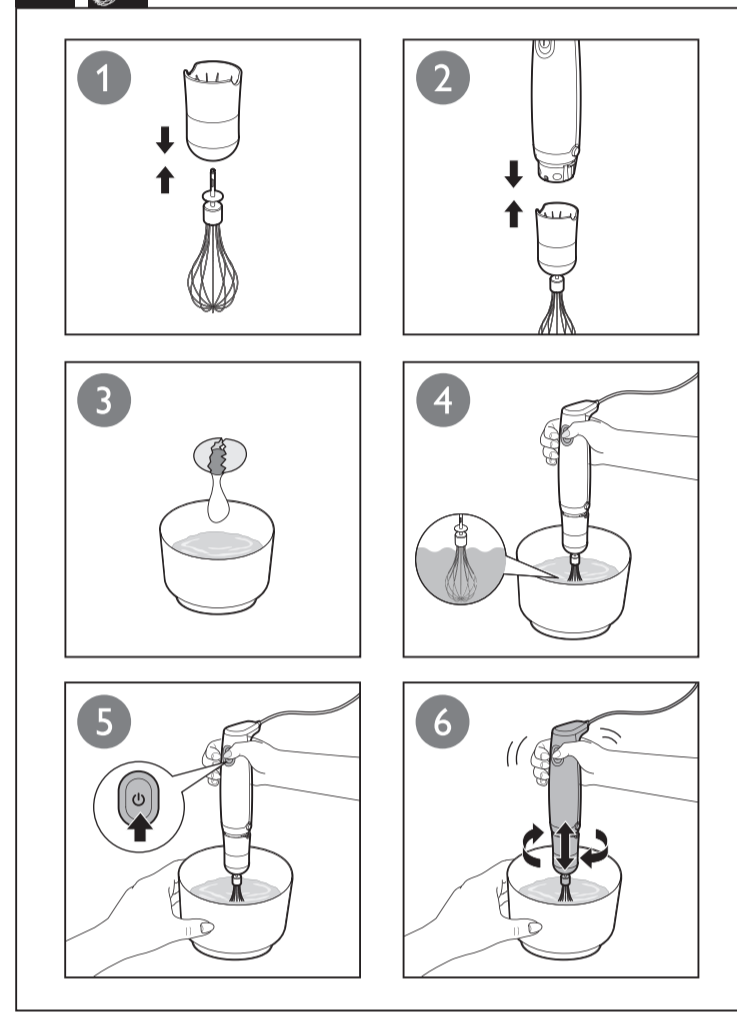
**12 Baby food recipe**

Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	50 g	ON	60 sec
Cooked chicken	50 g		
Cooked french beans	50 g		
Milk	100 ml		

**Note**  
• Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

	kg (MAX)	Time
100-200 g	30 sec	
100-400 ml	60 sec	
100-500 ml	60 sec	
100-1000 ml	60 sec	
100 g	5 x 1 sec	
120 g (max)	5 sec	
20 g	5 x 1 sec	
50-100 g (max)	3 x 5 sec	
100 g	2 x 10 sec	
250 ml	70-90 sec	
4 x	120 sec	
750 g	1 min	

**2**



**Български**

**1 Важно**  
Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

**Опасност**  
• Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода. Почистявайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

**Предупреждение**  
• Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.  
• Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени.  
• С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.  
• Ако уредът се повреда, винаги осигурявайте замяната му с такъв от оригиналния тип, в противен случай гаранцията ви ще стане невалидна.  
• Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически възприятия или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.  
• Нагледните деца, за да не си играят с уреда.  
• Не докосвайте остриятата или алопатката, особено когато уредът е включен в контакта.  
• Носковите са много остри.  
• Ако носковите или алопатката заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са ги блокирали.  
• За да избегнете разликуване, винаги потапяйте приставката в продуктите, преди да включите уреда, особено когато обработвате горещи продукти.

**Внимание**  
• Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да смените приставки, да почистявате уреда или да боравите с части, които се движат по време на работа.  
• Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.  
• Този уред е предназначен само за битови цели.  
• Не превишавайте количествата и времето за обработка, посочени на фиг. 2.  
• Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставете уреда да се охлади до стайна температура, преди да продължите обработката.  
• Максимално ниво на шума = 85 dB(A)

**2 Рециклиране**

Продуктът е разработен и произведен от вискокачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно.  
Когато видите символа на заключената кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/EC.

**Никога не извършвайте този продукт заедно с битовите отпадъци.** Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

**3 Електромагнитни излъчвания (EMF)**

Този уред е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се използва правилно и съобразно напълнението в Ръководството, уредът е безопасен за използване според най-ниските досега научни факти.

**4 Въведение**

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате от поддръжката, която Philips предлага, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. За рецепти, които можете да приготвите с вашия ръчен пасатор, посетете www.philips.com/kitchen.

**5 Общ преглед**

1 Бутон	7 Предвателен механизъм на режещия блок
2 Задвижващ блок	8 Режеш блок
3 Стебло на оста на пасатора	9 Купа на къшадата приставка
4 Предвателен механизъм на телената бъркалка	10 Блок за присъединяване на приставката за пасиране на картофи
5 Телена бъркалка	11 Приставка за пасиране на картофи
6 Мерителна кана (В зависимост от страната)	12 Лопатка за пасиране

**6 Преди първата употреба**

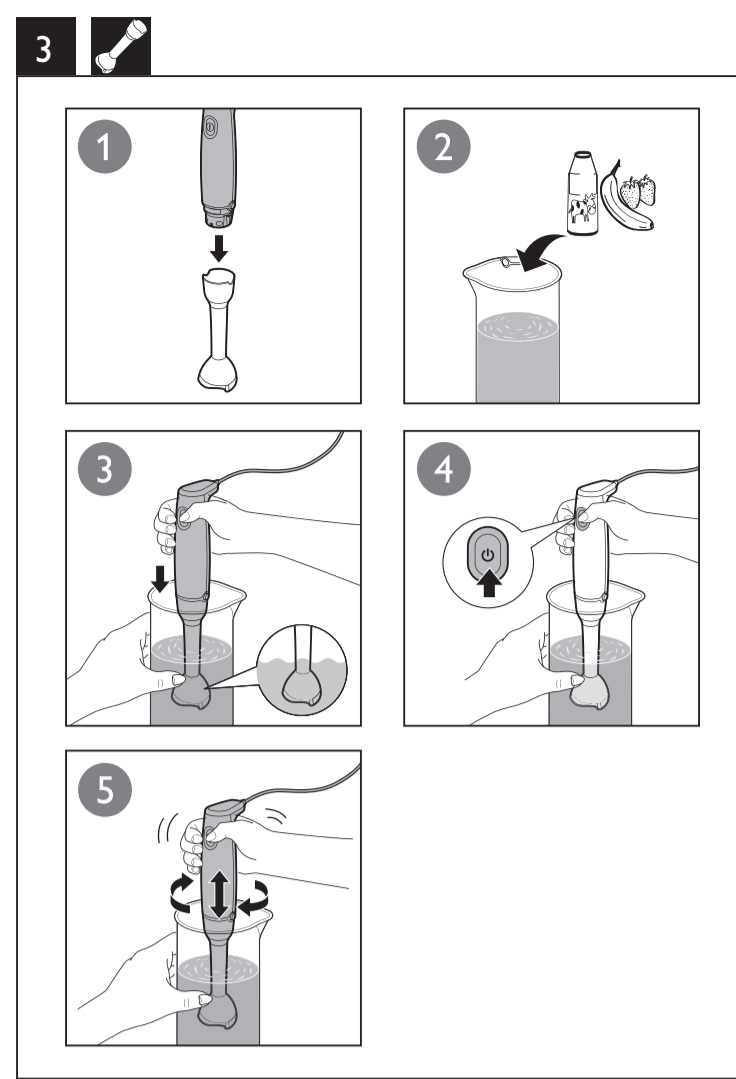
Преди да използвате уреда, за първи път, почистете добре частите, които визват в контакт с храната. (Викте раздел „Почистяване“).

**Подготовка за употреба**

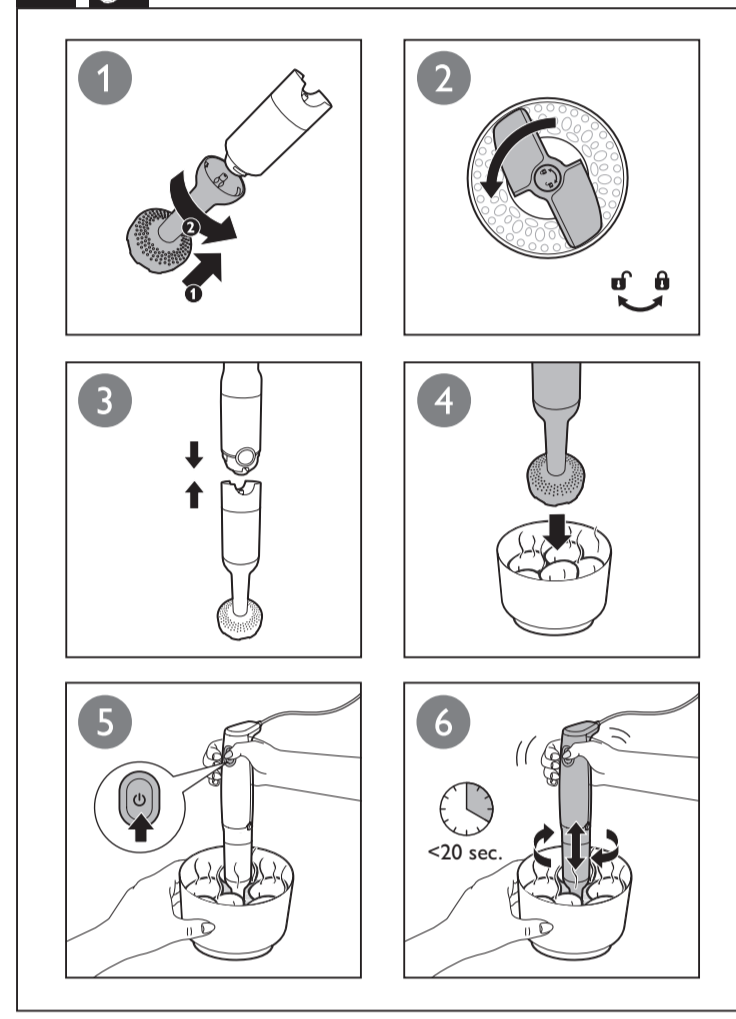
- Оставете горещите продукти да изстинат, преди да ги накъшате или изсипете в мерителната кана (макс. температура 80°C).
- Нарязвайте едните продукти на парчета с големина приблизително 2 см, преди да ги обработвате.
- Слаботе правилно уреда, преди да включите щепсела в контакта.

**7 Употреба на уреда**

**Ръчен пасатор**  
Ръчният пасатор е предназначен за:



**3**



**6**

**Къшадата приставка**  
Къшадата приставка е предназначена за къшадене на продукти като орехи, месо, лук, твърдо сирене, варени яйца, чесък, подправки, сушор и др.

**Внимание**  
• Носковите са много остри! Бъдете много внимателни при боравенето с режещия блок, особено когато го свалите от купата на къшадата приставка, когато изваждате купата на приставката, както и при почистяване.

**Забележка**  
• Ако по стъчката на купата на къшадата приставка заменят продукти, спрете уреда и ги отстранете, като добавите течност или използвате лопатка.  
• За най-добри резултати при обработване на течно месо, използвайте охладено месо, нарязано на кубчета.

**Бъркалка (HR1607 и HR1608)**

Телената бъркалка е предназначена за разбиване на сметана, яйца, белтъци, кремове и др.

**Съвет**  
• За да постигнете най-добри резултати, когато разбивате белтъци, използвайте голяма купа.  
• Когато разбивате сметана, използвайте мерителната кана, за да избегнете разликуване.

**Приставка за картофи (HR1606 и HR1608)**

Приставката за картофи се използва специално за приготвяне на картофено пюре и за пасиране на сварени гръц.

**Забележка**  
• За да избегнете повреда, никога не използвайте остри или твърди предмети, за да отстраните порето от приставката за пасиране на картофи.  
• Винаги почистявайте приставката за картофи веднага след употреба (викте раздел „Почистяване“ и таблица за почистяване).

**Съвет**  
• Никога не използвайте приставката за картофи за пасиране на продукти в съд, поставен директно върху горещ котлон.  
• Винаги свалете съда от котлона и оставете продуктите малко да изстинат, преди да ги пасирате.  
• Не пасирайте твърди или сурови продукти, тъй като това може да повреди приставката за пасиране.  
• Не удвояйте приставката за пасиране в рѳба на съда по време на или след пасиране. Използвайте лопатка, за да отстраните излишните продукти.  
• За най-добри резултати помнете купата най-малко до половината.  
• Варете около 20 минути, отцедете картофите и ги смонете в купа.  
• За по-добър вкус може да добавите сол или масло.  
• Добавяйте малко постепено, докато постигнете желан резултат.

**8 Почистяване (фиг. 6)**

Не потапяйте във вода задвижващия блок, блока за присъединяване на телената бъркалка (HR1607 и HR1608), капачка на малката къшадата приставка (HR1605, HR1607 и HR1608) или блока за присъединяване на приставката за картофи.  
Винаги свалете аксесоарите от задвижващия блок, преди да ги почистите.

**Внимание**  
• Изключете уреда от контакта, преди да прѳкстите или почистите или свалите на приставка.  
• Също така можете да свалите гуметите прѳстени на купите на къшадите приставки за да извадите по-обстойно почистяване.  
• За бързо почистяване, налейте в мерителната кана топла вода с малко течно миещ препарат, потопете в нея оста на пасатора или приставката за картофи и оставете уреда да работи около 10 секунди.

**9 Съхранение**

- Навийте захранващ кабел около петата на уреда.
- Приберете в мерителната кана оста на пасатора, телената бъркалка и режещия блок.
- Съхранявайте уреда на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.

**10 Аксесоари**

Можете да поръчате малка къшадата приставка с директно задвижване (под сервизен номер 4203 035 83450) от утъмноощен търговец на Philips или от сервиз на Philips като допълнителен аксесоар за HR1604, HR1605, HR1606, HR1607 и HR1608. За този аксесоар използвайте количествата и продължителността на обработка за малката къшадата приставка.

**11 Гаранция и сервиз**

Ако се нуждате от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обрънете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обрънете се към местния търговец на уреди на Philips.

**12 Рецепта за бебешка храна**

Продукти	Количество	Скорост	Време
Варени картофи	50 г	ВКЛ.	60 сек.
Варено пшенично	50 г		
Варен френски зелен боб	50 г		
Мляко	100 мл		

**Забележка**  
• Винаги изчакайте уреда да истине до стайна температура, преди да обработите поредното количество.







## 1 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom. Za čišćenje jedinice motora koristite isključivo vlažnu krpu.

### Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ako je aparat oštećen, uvek ga zamenite originalnim jer će u suprotnom prestati da važi garancija.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom kako se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte dozvoliti deci da koriste mikser bez nadzora.
- Nemojte da dodirujete sečiva ili pljosnati deo za gnječenje, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.
- Ako se sečiva ili pljosnati deo za gnječenje zaglavi, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.
- Da biste izbegli prskanje, uvek uronite blender u sastojke pre nego što ga uključite, naročito kada obrađujete vruće sastojke.

### Oprez

- Pre zamene dodataka ili pre nego što pristupite delovima koji se pomeraju tokom upotrebe i čišćenja, isključite aparat i isključite ga iz električne mreže.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Nemojte da prekoračite količine i vremena pripremanja koja su navedena na slici 2.
- Nakon obrade jedne količine napravite pauzu. Ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu pre nego što nastavite sa obradom.
- Maksimalna jačina buke = 85 dB (A)

## 2 Recikliranje



Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.

Simbol precrtanog kontejnera za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC.



Nikada nemojte odlagati ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Molimo vas da se informišete o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu ili zdravlje ljudi.

## 3 Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

## 4 Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Recepte za korišćenje sa ručnim blenderom potražite na Web lokaciji [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen).

## 5 Pregled

① Dugme	⑦ Komplet zupčanika seckalice
② Jedinica motora	⑧ Jedinica sa sečivima
③ Telo blendera	⑨ Posuda za seckanje
④ Komplet zupčanika mutilice	⑩ Jedinica za povezivanje dodatka za gnječenje krompira
⑤ Mutilica	⑪ Dodatak za gnječenje krompira
⑥ Posuda (U zavisnosti od zemlje)	⑫ Pljosnati deo za gnječenje

## 6 Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

### Pre upotrebe

- Ohladite vruće sastojke pre nego što ih iseckate ili sipate u posudu (maks. temperatura 80°C).
- Isecite velike sastojke na male delove veličine oko 2 cm pre obrade.
- Pravilno montirajte uređaj pre nego što ga priključite na električnu mrežu.

## 7 Korišćenje aparata

### Ručni blender

Ručni blender je namenjen za:

- pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli i šejkovi;
- mućenje mekih sastojaka poput testa za palačinke i majoneza;
- pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

### Seckalica

Seckalica je namenjena za seckanje sastojaka kao što su orasi, meso, crni luk, tvrdi sir, kuvana jaja, beli luk, začini, suv hleb itd.



### Oprez

- Sečiva su veoma oštra! Budite izuzetno pažljivi prilikom rukovanja jedinicom sa sečivima, naročito prilikom vađenja iz posude za seckanje, prilikom pražnjenja posude za seckanje i tokom čišćenja.



### Napomena

- Ako se sastojci zalepe za zid posude za seckanje, prestanite sa korišćenjem seckalice, a zatim ih oslobodite dodavanjem tečnosti ili lopaticom.
- Da biste postigli najbolje rezultate u obradi govedine, koristite ohlađenu govedinu narezanu na kocke.

### Mutilica (HR1607 i HR1608)

Mutilica je namenjena za šlag, mućenje belanaca, deserte itd.



### Savet

- Za mućenje belanaca koristite veliku posudu da biste postigli najbolji rezultat.
- Prilikom mućenja šlaga koristite posudu da biste izbegli prskanje.

### Dodatak za gnječenje krompira (HR1606 i HR1608)

Dodatak za gnječenje krompira namenski je napravljen za pravljenje pirea od krompira i za gnječenje kuvanog graška.



### Napomena

- Da biste izbegli oštećenja, za skidanje pirea sa dodatka za gnječenje krompira nikada nemojte da koristite oštre ili tvrde predmete.
- Cilindar za gnječenje krompira uvek očistite neposredno nakon upotrebe (pogledajte poglavlje „Čišćenje“ i tabelu za čišćenje).



### Savet

- Cilindar za gnječenje krompira nikada nemojte da koristite za gnječenje sastojaka u posudi direktno iznad izvora toplote.
- Uvek sklonite posudu sa izvora toplote i ostavite sastojke da se ohlade pre nego što počnete da ih gnječite.
- Nemojte da gnječite tvrde ili neskuvane sastojke jer to može da ošteti cilindar za gnječenje krompira.
- Nemojte da udarate cilindrom za gnječenje krompira o stranu posude tokom ili nakon gnječanja. Višak hrane uklonite pomoću lopatice.
- Da biste postigli najbolje rezultate, činija ne sme da bude više od polovine puna.
- Kuvajte približno 20 minuta, ocedite krompire i stavite ih u činiju.
- Ukus možete da poboljšate tako što ćete dodati so ili puter.
- Postepeno dodajte mleko i nastavite dok ne postignete željeni rezultat.

## 8 Čišćenje (sl. 6)

Ne uranjajte jedinicu motora, jedinicu za povezivanje mutilice (HR1607 i HR1608), poklopac mini seckalice (HR1605, HR1607 i HR1608) ili jedinicu za povezivanje dodatka za gnječenje krompira u vodu. Uvek odvojite dodatke sa jedinice motora pre čišćenja.



### Oprez

- Isključite aparat iz električne mreže pre čišćenja ili odvajanja bilo kojeg dodatka.
- Takođe možete da uklonite gumene prstenove sa posude za seckanje za detaljno čišćenje.
- Ako želite da obavite brzo čišćenje, sipajte toplu vodu sa malo tečnosti za pranje sudova u posudu, postavite cilindrični blender ili dodatak za gnječenje krompira i uključite aparat na približno 10 sekundi.

## 9 Odlaganje

- Namotajte kabl za napajanje oko donjeg dela aparata.
- Cilindrični blender; mutilicu i jedinicu sa sečivima stavite u posudu.
- Aparat odložite na suvo mesto, dalje od direktne sunčeve svetlosti i drugih izvora toplote.

## 10 Dodaci

Mini seckalicu sa direktnim pogonom (pod servisnim brojem 4203 035 83450) možete da naručite od distributera Philips proizvoda ili u Philips servisnom centru kao dodatak za modele HR1604, HR1605, HR1606, HR1607 i HR1608. Za ovaj dodatak upotrebite količine i vremena obrade navedena za mini seckalicu.

## 11 Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

## 12 Recept za hranu za bebu

Sastojci	Količina	Brzina	Vreme
Kuvani krompir	50 g	UKLJUČENO	60 s
Kuvana piletina	50 g		
Kuvane mahune	50 g		
Mleko	100 ml		

### Napomena

- Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.

## 1 Важлива інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

### Небезпечно

- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Для чищення блока двигуна використовуйте лише вологу ганчірку.

### Увага!

- Перед тим як під'єднати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджені.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Якщо пристрій пошкоджено, для збереження гарантійного обслуговування завжди замінюйте його частини оригінальними.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не дозволяйте дітям користуватися блендером без нагляду дорослих.
- Не торкайтеся ножів чи лопатки, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.
- Якщо до ножів чи лопатки прилипають продукти, перед тим як очистити ножі, витягніть штекер із розетки.
- Для уникнення розбризкування завжди занурюйте насадку в продукти перед тим, як увімкнути пристрій, особливо під час обробки гарячих продуктів.

### Увага

- Перед тим як замінити аксесуари або наблизитися до частин, які рухаються, під час використання і чищення, вимкніть пристрій та від'єднайте його від мережі.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Не перевищуйте кількість продуктів та тривалість обробки, вказані на малюнку 2.
- Не обробляйте без перерви більше, ніж 1 порцію. Перед тим як продовжити роботу, дайте пристрою охолонути до кімнатної температури.
- Максимальний рівень шуму = 85 дБ (А)

## 2 Утилізація



Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити і використовувати повторно.

Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/ЕС:



Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

## 3 Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

## 4 Вступ

Вітаємо вас із покупкою і ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Рецепти для приготування страв за допомогою ручного блендера шукайте на веб-сайті [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen).

## 5 Загальний огляд

① Кнопка	⑦ Коробка швидкостей подрібнювача
② Блок двигуна	⑧ Ріжучий блок
③ Корпус насадки	⑨ Чаша подрібнювача
④ Коробка швидкостей вінчика	⑩ Блок з'єднання товчача для картоплі
⑤ Вінчик	⑪ Товчач для картоплі
⑥ Чаша (Залежно від країни)	⑫ Лопатка для розминання

## 6 Перед першим використанням

Перед першим використанням добре почистіть частини, які контактуватимуть із їжею (див. розділ «Чищення»).

### Підготовка до використання

- Перед тим як нарізати чи вилити гарячі продукти в чашу, дайте їм охолонути (макс. температура 80 °C).
- Перед тим, як обробляти великі за розміром продукти, поріжте їх на шматки приблизно 2 см.
- Перед тим, як вставити штепсель у розетку, правильно зберіть пристрій.

## 7 Використання пристрою

### Ручний блендер

Ручний блендер можна використовувати для:

- змішування рідин, наприклад, молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв та коктейлів.
- змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців і майонезу;
- змішування зварених продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.

### Подрібнювач

Подрібнювач використовується для подрібнення таких продуктів, як горіхи, м'ясо, цибуля, твердий сир, варені яйця, часник, трави, сушений хліб тощо.



#### Увага!

- Леза дуже гострі! Будьте дуже обережні під час використання ріжучого блока, особливо коли виймаєте його з чаші подрібнювача, спорожняєте чашу подрібнювача та під час чищення.



#### Примітка

- Якщо шматки продуктів прилипають до стінок чаші подрібнювача, вимкніть подрібнювач і почистіть їх за допомогою лопатки або додавши трохи рідини.
- Для оптимальних результатів обробки яловичини завантажуйте її в пристрій порізану на кубики та охолодженою.

### Вінчик (HR1607 та HR1608)

Вінчик використовується для збивання вершків, збивання яєць, десертів тощо.



#### Порада

- Збиваючи яєчні білки, для кращих результатів використовуйте велику чашу.
- Для запобігання розбризкуванню під час збивання вершків використовуйте чашу.

### Товчач для картоплі (HR1606 та HR1608)

Товчач для картоплі спеціально розроблено для приготування картопляного пюре та розминання вареного гороху.



#### Примітка

- Для запобігання пошкодженню ніколи не видаляйте пюре з товчача для картоплі гострими чи твердими предметами.
- Чистіть товчач для картоплі відразу після використання (див. розділ «Чищення» і таблицю з чищення).



#### Порада

- У жодному разі не використовуйте товчач для картоплі для розминання продуктів у каструлі на вогні.
- Знімайте каструлю з вогню і давайте продуктам трохи охолонути, після чого розминайте їх.
- Не розминайте твердих або сирих продуктів, оскільки це може пошкодити товчач для картоплі.
- Не струшуйте товчач для картоплі до краю каструлі під час або після розминання. Видаляйте залишки їжі лопаткою.
- Для отримання найкращого результату не наповнюйте чашу більше, ніж до половини.
- Варіть приблизно 20 хвилин, відцідіть воду і покладіть картоплю в чашу.
- Для кращого смаку можна додати сіль або масло.
- Додавайте по трошки молока і продовжуйте, доки не досягнете потрібного результату.

## 8 Чищення (мал. 6)

Не занурюйте блок двигуна, блок з'єднання вінчика (HR1607 та HR1608), кришку міні-подрібнювача (HR1605, HR1607 та HR1608) чи блок з'єднання товчача для картоплі у воду. Перед чищенням завжди від'єднайте аксесуари від блока двигуна.



#### Увага!

- Перед тим як очистити пристрій чи виймати аксесуари, від'єднайте його від мережі.
- Для додатково ретельного чищення можна також зняти гумові кільця з чаш подрібнювача.
- Для швидкого чищення налийте в чашу теплої води з миючим засобом, вставте насадку блендера чи товчач для картоплі та дайте пристрою попрацювати приблизно 10 секунд.

## 9 Зберігання

- Намотайте кабель живлення на п'яту пристрою.
- Поставте в чашу насадку блендера, вінчик і ріжучий блок.
- Зберігайте пристрій у сухому місці подалі від прямих сонячних променів або інших джерел тепла.

## 10 Аксесуари

Міні-подрібнювач (доступний за сервісним кодом 4203 035 83450) можна замовити в дилера Philips чи сервісному центрі Philips як додатковий аксесуар для моделей HR1604, HR1605, HR1606, HR1607 та HR1608. Дотримуйтеся вказаної кількості продуктів та тривалості роботи міні-подрібнювача для цього приладдя.

## 11 Гарантія та обслуговування

Для отримання додаткової інформації чи обслуговування та у разі виникнення проблем відвідайте веб-сайт Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (номер телефону можна знайти в гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

## 12 Приготування дитячої їжі

Продукти	Кількість	Швидкість	Час
варена картопля	50 г	ON	60 с
варене куряче м'ясо	50 г		
варена квасоля	50 г		
молоко	100 мл		

### Примітка

- Залишайте пристрій охолонути до кімнатної температури після кожної обробленої порції.